阿波連ビーチのルール　Rules of Aharen Beach　阿波連海灘規定　아하렌 비치의 규칙

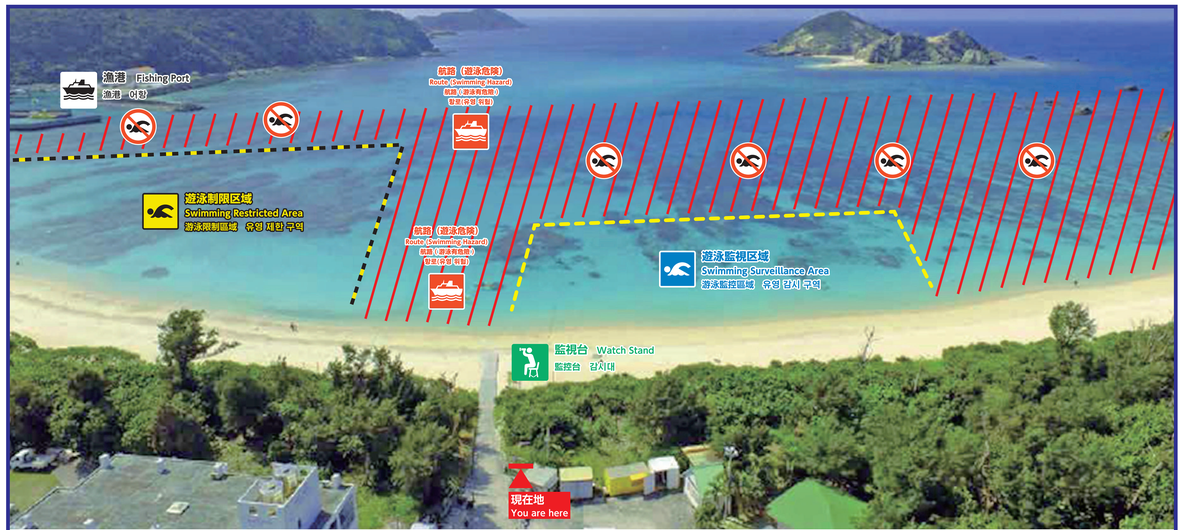
caution

当ビーチにおける全てのことは利用者の自己責任となります。他の利用者の迷惑にならないように、ルールを守って安全にお楽しみ下さい。

We accept no liability whatsoever for the actions and behavior of visitors to this beach. We ask that you follow the rules and enjoy yourself safely so not to disturb other visitors.

有關本海灘之一切皆由使用者自行負責。請遵守規定，安全遊玩，切勿造成他人困擾。

이 해수욕장에서 일어나는 모든 일의 책임은 이용자 본인에게 있습니다. 다른 이용자에게 불편을 주지 않도록 규칙을 지키며 안전하게 즐겨주십시오.



遊泳監視区域　Swimming Surveillance Area　游泳監控區域　유영 감시 구역

期間内は監視員が監視している区域　Area monitored by a lifeguard during the defined period

在此期間內有監視員監控之區域　기간 내에는 감시원이 감시하고 있는 구역

遊泳制限区域　Swimming Restricted Area　游泳限制區域　유영 제한 구역

自己責任で安全に配慮して遊泳する区域　Area to swim in a safe manner at your own risk.

游泳須自負安全責任的區域　자기 책임하에 서로 배려하며 안전하게 유영하는 구역

航路（遊泳危険）　Route (Swimming Hazard)　航路（游泳有危險）　항로(유영 위험)

ツアー及びガイドが同行する場合のみ一部遊泳可能な区域　Area in which swimming is permitted only when accompanied as part of a tour or with a guide.

僅在參加旅遊團或導遊陪同時可部分游泳的區域　투어 및 가이드가 동행할 경우에만 일부 유영 가능한 구역

遊泳監視期間　Swimming Surveillance Period　游泳監控期間　유영 감시 기간

海開き（4月中旬）～10月31日　Beach Opening (middle of April) to October 31

從海水浴場開放日（4月中旬）至10月31日　해수욕장 개장(4월 중순)~10월 31일

遊泳監視時間　Swimming Surveillance Time　游泳監控時間　유영 감시 시간

9：00～18：00

事故防止のため、監視員の指示には従うこと。

Follow the instructions of the lifeguard to prevent accidents.

為防止意外發生，請遵從監視員的指示。

사고 방지를 위해 감시원의 지시에 따를 것.

安全に楽しむため遊泳区域を守ること。

Observe the swimming area to enjoy yourself safely.

為能安全遊玩，請遵守游泳區域的規範。

안전하게 즐기기 위해 유영 구역을 벗어나지 말 것.

小さなお子様の遊泳には必ず保護者が同伴すること。

Guardians must accompany small children when swimming.

小朋友游泳時務必要有家長陪同。

어린 아이가 유영할 때는 반드시 보호자를 동반할 것.

遊泳監視区域内でシュノーケリングをする際はライフジャケットを必ず着用すること。

You must wear a lifejacket when snorkeling in the swimming surveillance area.

在游泳監控區域內浮潛時，務必穿上救生衣。

유영 감시 구역 내에서 스노클링을 할 때는 구명조끼를 반드시 착용할 것.

少量でもお酒を飲んだ状態で海に入らないこと。

If you have consumed any alcohol whatsoever, you must not enter the water under any circumstances.

即使只喝了一點酒也切勿下水。

소량이라도 술을 마신 상태로 바다에 들어가지 말 것.

自分で出したゴミは持ち帰ること。

Take home any trash that belongs to you.

自己的垃圾請自行帶走。

쓰레기는 다시 챙겨갈 것.

ビーチ内でタバコは吸わないこと。

Do not smoke on the beach.

請勿在海灘吸菸。

해수욕장 내에서 담배를 피우지 말 것.

サンゴの上に立たないこと。

Do not stand on the coral.

請勿站在珊瑚礁上。

산호 위에 올라가지 말 것.

ウミガメを見かけても追いかけないこと。

Do not pursue sea turtles under any circumstances.

發現海龜時請勿追逐。

바다거북을 발견하더라도 쫓아가지 말 것.

動植物をとったり、傷つけたりしないこと。

Do not catch or injure any animals or plants.

請勿摘取或傷害動植物。

동식물에 손을 대거나 상처 입히지 말 것.

海の生物に餌付けしないこと。

Do not feed any sea life.

請勿餵食海中生物。

바다생물에게 먹이를 주지 말 것.

SOS	救　急・消　防　Emergencies & Firefighting	：119
SOS	海上保安庁　Japan Coast Guard	：118
	警　察　Police	：110

2020年2月「阿波連ビーチ注意喚起看板制作会議」